

# G A Z E T T A

## de Transilvania.

ANUL (CU PREANALTA VOIE.) AL X-LEA.

N<sup>ro</sup>. 43.

Brashov, 29. Maiu.

1847.

### Чѣзма ши карантинеле.

(Дипкеiere.)

Пре темейл регламентълѣ органѣк кап ал блеа арт. 180 саѣ дѣшѣндат пе партеа стѣлоръ а Дѣвѣрѣи дела анѣл 1834 дѣ Ротънѣиа ши Молдова зѣ кордон санитар, ши ашезѣмѣнте карантинешѣ асѣпра чѣзмеѣ. Ачеастѣ линѣе санитаръ дѣчене дела хотареле Австриѣи (водѣдаер тѣиле) ши терде пѣлѣ зѣнде се варсѣ Прѣтѣл дѣ Дѣвѣре, саѣ пѣлѣ ла хотареле Рѣсѣиѣ, адекъ пентрѣ Цара ромѣнеаскѣ дѣнтро дѣндепѣртаре де 142 де чѣеастрѣи пѣлѣ ла Сѣрет, ѣарѣ пентрѣ Молдова дѣнтро дѣндепѣртаре мѣкѣ дела Сѣрет пѣлѣ ла Прѣт. Пе линѣа ачеаста сѣнт ашезате карантине 12, адекъ 11 пентрѣ Цара ромѣнеаскѣ, ши 1 пентрѣ Молдова дѣ рѣждѣл зрѣтѣторѣ:

Тѣрѣ Северѣнѣлѣ	дѣпротѣва	Кладовеѣ
Извоареле	"	Неготѣнѣлѣ
Калафат	"	Вѣдинѣлѣ
Бекетѣ	"	Раховеѣ
Тѣрѣ	"	Нѣкополи
Zimnicea	"	Шѣштовѣлѣ
Шѣрѣцѣ	"	Рѣшѣкѣлѣ
Олтенѣда	"	Тѣртѣкаѣ
Кѣлѣраш	"	Сѣлѣстриѣи
Гѣра Јаломѣиѣ	"	Хѣрсовѣ
Брѣила	"	Мѣчѣнѣлѣ
Галаѣи	"	Тѣлчѣ.

Дѣн ачѣстеа карантѣна Шѣрѣцѣлѣ ши а Брѣилѣ сѣнт карантине де кѣпетенѣе пентрѣ Ротънѣиа, ѣарѣ Галаѣи пентрѣ Молдова. Извоареле, Бекетѣ ши Гѣра Јаломѣиѣ сѣнт кантоаре де скѣмѣ, саѣ растеле, чѣелелалте 6 сѣнт карантине де а 2 де класѣ.

Маниѣлѣаѣи се фаче дѣ карантинеле ачѣстеа дѣнѣ инстрѣкѣиеле карантинешѣ, каре пѣлѣ акѣма пѣ се вѣд а аѣеа фортѣ систематѣкѣ, ши пѣ сѣнт нѣчѣ тѣнѣрѣте. Еле дѣсѣ се дѣ темейазѣ пе вазеле арѣтате дѣ регламентѣл органѣк кап ал блеа секѣиа а Зѣа дела арт. 196—204. Дѣ анѣл треѣкѣт ешѣрѣ дѣн тѣпографѣа D. Валѣвѣн дѣ лѣмба ромѣнеаскѣ, италѣанѣ, ши грѣчѣеаскѣ тѣсѣврѣле карантинешѣ пентрѣ портѣрѣ сѣнт ачѣст тѣглѣ: „Мѣсѣрѣи обѣщѣи пентрѣ регѣлѣе пѣлѣтѣрѣи вѣселор пе рѣжѣл Дѣвѣрѣи ши пентрѣ паза вѣвелор орѣндѣелѣ дѣ портѣрѣле принѣипателор 1845.“ Ноѣ авѣрѣн прѣлеж а скѣрѣнѣна ачѣеастѣ инстрѣкѣиеле санитаръ вѣн ам зѣче пѣлѣ ла мѣз, ши треѣвѣ сѣ рекѣвѣоаѣем кѣ есте лѣкрѣтѣ

кѣ тоатѣ скѣмѣнѣтатеа, пе лѣсѣнд нѣчѣ чѣел маѣ мѣкѣ момент дѣн пѣнтѣл де вѣдерѣ. Принѣипеле еѣ сѣнт фѣндате пе фѣкѣта пѣлѣ акѣма есперѣиѣнѣцѣ дѣ сѣера карантинѣеаскѣ пре-домѣнѣд рѣгорѣзитатеа.

Карантинеле принѣипателор ромѣне де 12 анѣ дѣкоаче, адекъ декѣнд се дѣшѣндарѣ дѣшѣ дѣмпѣнѣрѣ дѣ фѣпѣтѣ скопѣл пентрѣ каре сѣнт ашезате, фѣрѣ нѣчѣ о имѣтаре ши тотѣш пѣ сѣнт кѣпоскѣте маѣ тѣлѣт дѣнѣнѣтѣеа Еѣропѣи, декѣт пѣмаѣ кѣ сѣнт. — Дрѣл Маѣер пе кѣт пе адѣчет а мѣнѣте ла адѣнѣареа дѣвѣдѣаѣилор дѣн Ерлаугѣн ла анѣл 1837 ворѣи десѣре ачѣстеа карантине кѣ таре кѣлѣдѣрѣ, ши се сѣрѣгѣи а ле довѣндѣи вѣзѣ пѣнѣтѣеа Еѣропѣи, де атѣнѣчѣеа тѣлѣдѣ лѣарѣ кондеѣеле ши скрѣсерѣ дѣ фаворѣл лор, ши тотѣшѣ еде пѣ довѣндѣирѣ алта нѣмѣк де кѣт кѣм зѣсерѣн пѣнѣте, сѣ шѣе кѣ сѣнт. — Ноѣ пе дѣнѣнѣм дрѣнтѣл а крѣде, кѣткѣ пѣлѣ пѣ се вор фаче инстрѣкѣиеле карантинелор ачѣсторѣа принѣипарѣи кѣпоскѣте, ка аша компетентеле дѣкѣстерѣи сѣ ке крѣтѣче ши лѣтѣсѣреаскѣ, пѣлѣ атѣнѣчѣеа еле пѣ вор довѣндѣи нѣчѣ о вѣзѣ пѣнѣтѣеа Еѣропѣи. Дела ешѣрѣеа инстрѣкѣиелор санитарѣе де портѣрѣи вѣедѣт, кѣ Австриѣа кѣпѣтѣ алѣтѣ пѣрѣре десѣре карантинеле дела Дѣнѣре, кѣчѣ прѣимѣнд пе кале кѣвѣнѣчѣосѣ ачѣеастѣ инстрѣкѣиеле о черчетѣ кѣ тоатѣ скѣмѣнѣтатеа. Ноѣ фѣнд дѣсѣрѣнѣаѣи кѣ зѣ операт дѣ прѣвѣнда карантинелор пе ам сѣрѣгѣит а кѣпѣта ши истрѣкѣиѣа обѣщеаскѣ а карантинелор дела Дѣнѣре де каре се фаче ромѣнѣре дѣ ачѣеа тѣнѣрѣтѣ пентрѣ портѣрѣи ла маѣ тѣлѣте параграфѣрѣи ши а о фаче пе алт дрѣнѣт кѣпоскѣтѣ, дѣсѣ дѣштѣана соарте пѣ пе фаворѣсѣи, кѣчѣ че фѣ менѣт пентрѣ ноѣ, кѣзѣ дѣ алте тѣжѣнѣ. Дѣчѣи ноѣ маѣ зѣчет одатѣ, кѣткѣ пѣ е департе тѣмпѣл, зѣнде карантинеле дела Дѣнѣре вор фѣи прѣдѣвите дѣнѣпѣ кѣм терѣтѣ ши рекѣвѣоскѣте дѣнѣнѣтѣеа Еѣропѣи, дѣсѣ пѣмаѣ де вор пѣвѣлика ши ащѣрне компетентѣи Еѣропѣе инстрѣкѣиеле сѣле, ши вор зрѣма принѣипѣл кѣткѣ ла инѣтѣтѣеа санитарѣе пѣ пот фѣи кѣ зрѣтаре кѣвенѣтѣ алѣдѣи шефѣи декѣт ачѣеѣа, че шѣѣ принѣипеле лор ши сѣнт прѣегѣтѣдѣи спрѣ ачѣеа кѣ кѣвѣнѣчѣосѣ дѣвѣндѣѣтѣрѣи, адекъ шефѣи карантинелор ка знор ашезѣмѣнте санитарѣе аѣ сѣ фѣе докторѣи де мѣдѣѣнѣ ши пѣ алѣдѣи; нѣчѣ пѣ е а зѣче, кѣ карантинеле аѣ мѣдѣѣи сѣѣ, кѣчѣ шефѣл арѣ сѣ респѣнзѣ пентрѣ тоате, аша дарѣ ши пентрѣ вѣна пѣзѣ а сѣлѣтѣдѣи.

Нѣ пѣтѣм треѣче кѣ вѣдерѣеа а помѣнѣи ши

пентрѣ о криша, продохъ къ атыа рьстаде. (Ла ачеаста съ се сколе, тоци ходи де рошнѣ, къди аѣ ажѣнс ла ача минте славъ, ка съ се хръпѣаскъ дѣн озрътэри ши дѣн фаптеле сілеі, маі пе зрѣтъ тот вор сі сіліці съ кѣще гъра, къчи зп че асемѣна дѣкъ пѣ леаѣ трекѣт прип кап. Апоі маі зѣкъ чѣлева; къ ромѣнѣ. Маѣ а довѣда дѣкъ тѣлате дела стрѣни!)

**BUNGARIA.**

Пеша, 26. Маѣ. Скрѣсорѣле че вѣн дѣн дѣпѣтѣл Тренчѣнѣлѣ, пе знде локѣіеск маітот словачі, сѣнт дѣфѣорѣторѣ. Фометеа аколо домѣще до тогѣ а еі крѣзѣте, дѣкът авѣм аѣ дѣчѣпѣт а се ши паще ачеле воле, каре провѣн кѣрат дѣн фомѣ, о трѣстѣ дѣмпреѣцѣраре, каре ши дѣпѣ че ва дѣчета мѣпса че домѣще асѣзѣ, дѣкъ тот дѣши ва маі чере жѣртѣеле салѣ. Сърѣчѣтеа пе ачѣ аѣ ажѣнс а тѣпка кънѣ ши пѣсѣчѣ, ва пе ла зѣеле локѣри ши шортѣчѣнѣ де тот фѣмѣл. Алѣнѣ іарѣши се тѣлѣжѣеск къ фѣнѣ де паіѣ пе кареа о фѣрѣ до апѣ, орѣ о тѣнкѣ аша зскаѣтъ къш се аѣлѣ. (Маі тѣлате газ.)

**MOLDAVIA.**

Іашѣ, 16. Маѣ. Дѣн време че чѣтѣскѣ дѣншѣндѣрѣ фаворѣтоаре дѣн алѣ дѣрѣ дѣ прѣвѣреа тѣмпѣлѣ ши а сѣчѣрѣшѣрѣлор, ла поі фомѣтеа пе аменѣдѣ фортѣ. Де о парѣте сѣчетѣ тарѣ, де алѣа лѣкѣстеле, дѣнѣре ачѣстѣеа еспортѣадѣа пѣнѣі арѣтеаѣтѣ неконтѣнѣт, дѣка пѣталѣ прѣцѣл, пѣнѣі саѣ сѣт, ши тотѣши адесе есте пѣнѣ реа ши мѣпсѣ; порѣчѣре къ авѣм дѣкъ зп мѣнѣстрѣ де полѣціѣ вреднѣк, къчи зѣѣ, пѣ шиѣ къш, ашѣ еши дѣ капѣт. Асѣтѣне саѣ зркат ши прѣцѣл пѣнѣі.

Іашѣ до 12. маі авѣрѣн тоатѣ зѣа о фѣртѣлѣ амарнѣкѣ, дѣкът те да жос де пе мѣчѣаре. Еі вѣне; че спѣнѣ аѣ прѣвѣт сѣ авѣм кънд дѣ мѣжлокѣл ачѣстѣі фѣрѣне вѣдѣрѣт деодатѣ кътева касѣ аурѣнѣ? Соарѣа Бѣзѣрѣшѣлор ера дѣаінѣтеа окѣлор пострѣі; дѣсѣ тѣсѣрѣле де фок дѣшѣ арѣтарѣ вреднѣчѣа лор дѣ тоатѣ прѣвѣреа. Нѣѣ касѣ се топѣрѣ дѣнѣрѣ о капѣт, дѣ кареле арсе ши о фѣтѣе, іарѣ елѣментѣл къ тотѣ фѣрѣа лѣі трѣвѣі сѣ се тѣлѣжѣеаскъ пѣтаі къ ачѣастѣ мѣстѣіре. Пожарнѣчѣі \*) пе лѣнгѣ лѣвѣ кънѣтѣрѣ прѣкѣт ам авѣт ши о гратѣіфѣкадѣіе де 500 лѣі дела мѣнѣстрѣл де полѣціѣ.

Іашѣ, 16. Маѣ. Асѣтѣ пѣпѣте аѣ сосѣт трѣста дѣншѣндѣре къ парѣтеа чѣа маі тарѣ а тѣргѣлѣі Пѣтрѣі дѣнѣтѣл Неаѣцѣлѣі аѣ фост жѣртѣвѣ а къмпѣлѣтѣлѣі елѣмент ал фокѣлѣі шѣерѣкѣрѣі поапѣтеа! Ши поі Ешѣнѣі трѣшѣм тот къ фѣрѣка дѣ спѣте, пѣдежде дѣсѣ авѣм дѣ пѣадорѣшѣта прѣвѣсіѣре ши дѣнгрѣжіре а Дѣлѣі шѣефѣлѣі полѣціѣ а капѣталѣі Д. Пост. Теодорѣіѣ Еѣва, пе каре іо подѣ чѣтѣі дѣн фѣціонѣ-

\*) Помнѣрѣі.

шіа Дсале; — шѣлт арѣ Дѣлѣі а сѣ лѣпта къ зѣнѣі дѣн капѣталѣіе, карѣі сѣнт кѣвѣжѣт къ спрѣвѣлѣнѣадѣі, сѣ сокот сѣкъпаѣі де орѣ шѣ че лѣкраре а полѣціѣі, ва дѣкъ пѣ аѣ дѣнѣрѣ пѣнѣкѣт а шѣлѣтратѣ пе дѣсѣш сѣлѣжѣиторѣі кѣрѣнѣрѣі де кѣтеаѣт а кълѣа кѣртеа лор; ши апоі даѣѣ сѣ дѣпѣжѣнѣлѣ чѣва, стрѣгѣ до ѣвѣра тарѣ къ пѣ есте полѣціѣе, ши аателе.\*)

Лѣст, ерѣл клавѣрѣлѣі аѣ сосѣт іарѣ дѣ Іашѣ, знде ва зѣбовѣ 8 зѣле ши апоі ва кълѣиторѣі ла Констанѣнѣопѣл.

**Chronică straină.**

Тѣрѣчѣа. Констанѣнѣопѣл, 12. Маѣ. Дѣ дѣмпреѣнѣзѣрѣрѣле де фѣцѣл, кънд дѣсѣрѣнѣцѣле дѣнѣре Тѣрѣчѣа ши Грѣчѣа се тот дѣнгрѣшѣт, пѣ ва фѣ фѣрѣ інѣтерѣс а вѣде ши нѣта рѣсеаскъ пе кареа Д. Персѣанѣ, дѣ дѣтерѣнѣчѣлѣ тѣсѣкѣ, лѣск ла кѣртеа дѣн Атѣна, о дѣмпѣртѣшѣ мѣнѣстрѣлѣі Колѣтѣіс ши кареа сѣнѣ до кънѣл зрѣшѣторѣіс; М. Са дѣмпѣратѣл де Рѣсѣа аѣ дѣделѣс къ пѣрѣре де рѣѣ десѣре вѣтѣмарѣеа че сѣаѣ прѣчѣнѣнѣт рѣпрѣсѣнтѣанѣтѣлѣі Тѣрѣчѣі ла валѣл де кѣрте дѣн Атѣна дѣ 25. Іанѣварѣіе трѣкѣт. Дѣмпѣратѣл рѣкѣвоѣде де сѣнѣ пѣрѣтарѣа Д. Мѣсѣрѣс, іар дѣн колѣтрѣ пе чѣеа а лѣі Колѣтѣіс вѣреднѣкѣ де оѣстѣлѣ. Дѣмпѣратѣл тѣсѣкѣлѣсѣ е де пѣрѣре, къ кабѣнетѣл грѣк ар фѣ трѣвѣіт сѣ се грѣѣіаскъ а да порѣдѣі сѣтѣсѣфѣачѣрѣеа чѣрѣтѣл прѣн о десѣлѣшѣре сінѣчѣрѣ, іар пѣ сѣ дѣкѣрѣче лѣкрѣл дѣнѣрѣ зп че пѣнѣтрѣ вѣза реѣелѣі Отто пѣ поате дѣщѣпта дѣкѣт къмпѣтѣшѣіре, каре дѣаінѣтеа М. Салѣ а дѣмпѣратѣлѣі тѣрѣчѣск аѣ пѣшѣт дѣ камѣтѣте де пѣрѣѣторѣіс асѣпра рѣпрѣсѣнтѣанѣтѣлѣі ачѣелѣіаш, каре дѣсѣ пѣаѣ фѣлѣт алѣа дѣкѣт аѣ дѣшпѣнѣт порѣѣчѣле дѣналѣтѣі порѣдѣі, М. Са дѣмпѣратѣл аѣлѣ, къ кабѣнетѣл грѣк пѣаѣ лѣкрѣат дѣделѣнѣдѣше, кънд аѣ чѣркат а десѣнѣнѣі вѣтѣмарѣеа прѣн пѣргѣареа де маі пѣаінѣте а Д. Мѣсѣрѣс, ши къ чѣле дѣаінѣте дѣнѣтплатѣ дѣ лок де а дѣтѣа сѣлѣжі де тѣмеіс ла десѣнѣнѣіреа пѣнѣтрѣ еѣепѣшѣнѣтѣлѣ дела 25. Іан., дѣкъ маі тарѣ дѣнѣжѣосѣск фѣапѣта, де време че се шѣіе, къ Грѣчѣа аѣ дѣт дѣнѣрѣрѣеа кѣвѣлт де сѣнѣзѣрѣре Тѣрѣчѣіѣ, іар пѣ дѣн прѣотѣвѣ. М. Са аѣлѣ іарѣш, къ Д. Колѣтѣіс, дѣ лок де а дѣнгрѣзѣна рѣпортѣрѣіе дѣн аѣарѣ алѣ Грѣчѣіѣ, фѣчѣеа маі вѣнѣ, дакъ се сіліа а вѣндека рѣелѣле патрѣіѣі салѣ прѣн о адмѣнѣстрѣціѣіе маі бѣрѣд. Дѣмпѣратѣл аѣлѣ де вѣнѣ дѣтѣ дѣшѣрѣіле че леаѣ фѣлѣт рѣпрѣсѣнтѣанѣціѣі сѣлѣ дѣ Тѣрѣчѣа ши дѣ Грѣчѣа дѣ прѣвѣнѣда ачѣаста ши дѣ Д. Ёстѣноѣ дѣсѣрѣчѣнѣаре, сѣ стѣа де кабѣнетѣл грѣк, ка фѣрѣ дѣнѣрѣзіѣре сѣ се сѣнѣжѣіе ла сѣтѣсѣфѣачѣрѣеа че і се чере дѣн парѣтеа порѣдѣі, фѣнд къ ачѣеа есте сінѣгѣрѣл мѣжлок де а пѣтѣа дѣнпѣдека, ка чѣарѣта сѣ пѣ дѣвіѣ пѣвѣнѣдѣлѣчѣіосѣк прѣн вѣна кабѣнетѣлѣі грѣк. Се спѣне, къ Колѣтѣіс ла нѣта ачѣаста ар фѣі дѣт тот асѣ-

\*) Comme chez nous. Авѣм дѣ зѣеле орѣше алѣ пострѣе къте 6 пѣнѣ дѣ 11 фѣлѣзѣрѣі де прѣвѣлѣнѣнѣнѣрѣі полѣціѣе ши чѣіле, прѣн зрѣшѣре тот атѣтѣа полѣціѣі. Болѣ реа, ла кареа дѣсѣ гѣзѣрѣнѣл дѣн о дѣрѣ конѣстѣтѣціонѣал пѣ порѣтѣ вѣна, чѣ спѣрѣтѣлѣа вѣакѣлѣі ши лѣцісѣлѣціа. Red.

минеа республѣ, ка ши ла нота Енглѣтереі: Гречѣа есте вѣн стат неатърнат, ши дѣн ачест темей есте дѣн дрент де а се копѣнде еа сѣгарь кѣ тревиле еале дѣн възпѣтрѣ. Пѣтериле стрейне пѣа дрент а се аместека дѣн тревиле гѣвернѣлѣ еі. Дѣн ачесте ши алте маі мѣлте кореспондѣнде че авем амѣаъ, се vede кѣрат, кѣ пѣаъ дѣн мѣнѣтѣла де фадѣ дѣкѣ пѣ с'аъ фѣкѣт пѣчѣ вѣн пашѣ де апронѣере. Търчѣи маі ашеапѣт о поцѣъ дела Атина, ши де кѣт-ва пѣчѣ ачееа пѣ ва адрѣе вѣн респѣлат дѣмѣкърѣторѣ, атѣнѣ дѣнѣ хотърѣрѣа дѣвалѣлѣ дѣн 4. Маѣ, сѣнт респѣлѣдѣ а дѣнтрѣпѣнде тот фемѣла де респѣсалиі дѣн контра гречѣлор. Пѣрта се разѣмѣ пе пѣререа са, кѣтѣк пѣаъ дѣн мѣнѣтѣла де фадѣ дѣн партеа Гречѣеі пѣ с'аъ фѣкѣт пѣчѣ вѣн пашѣ спре дѣмпѣчѣзѣре. Маі пѣаѣнтѣ се зѣчеа, кѣ пѣрта с'ар мѣлѣдѣтѣ, кѣнд гречѣи ар чере ертѣчѣзне, ши ар репрѣимѣ пе Мѣсѣрѣс де сол ла Атина, акѣм дѣнѣ дѣкѣ ши Рѣшид паша чере маі мѣлѣт, зѣкѣнд, кѣ прѣа атѣта чѣнстеа Търчѣеі пѣ с'ар пѣтѣа ре-дѣнтрѣеі. (Allg. Ztg.)

Гречѣа. Анкона, 18. Маѣ. Бѣнефачереа D. Eynard, каре аъ лѣат асѣпрѣши а пѣлѣтѣ рѣстѣл камѣтелор пѣнтрѣ каре кѣзѣмѣсе Енглѣтера, аъ фѣкѣт ши ва фаче дѣн тѣтъ Гречѣа дѣнтрѣпѣрѣеа чеа маі възѣ, маі алес акѣм, кѣнд адѣнпареа цѣнералѣ кареа пѣтрекѣ чѣнчѣ лѣнѣ дѣн дѣсѣзѣте пѣфѣмосѣторѣ, фѣрѣ а о скѣте ла кале мѣкар кѣ възѣцѣтѣл. Дѣнѣ кѣ атѣта маі аменѣндѣетоаре есте дѣнтрѣбареа пѣнтрѣ компѣнѣереа дѣферѣндѣейлор дѣнтрѣ поі ши поартѣ, фѣндѣкѣ ачѣастѣ дѣн зрѣмѣ аъ ши дѣнчѣпѣт ане апѣса, дѣнпѣдекѣндѣзне пѣгоцѣл, каре есте пѣ-пѣа пѣстрѣ чеа де тѣте зѣмеле. Дѣн асѣфѣлѣс де дѣнтрѣпѣрѣрѣ де кѣтѣва Енглѣтера пѣши ва маі мѣла ініма, е маре теаѣтѣ, кѣ мѣнѣ-стрѣл Колеттѣс, каре е гѣмпеле дѣн окѣі еі, пѣ ва фѣі дѣн старе а пѣтѣа сѣферѣ лѣвѣтѣра че і се прѣзѣче, чѣ се ва рѣтраѣе дѣн пост, ши кѣ дѣжѣсѣл ши чеіладѣ мѣнѣстрѣі, фѣнд кѣ маі тодѣ сѣнт де ачѣеаши пѣрере дѣн ачѣастѣ карѣсѣ. Дакѣ се ва дѣнѣтѣмѣла ачѣастѣ, атѣнѣ пѣ маі е пѣчѣ о дѣнѣоіалѣ, кѣ де ва ши рѣмѣ-пѣа Гречѣа ка вѣн рѣгат неатърнат, неатърпа-рѣа лѣі ва фѣі пѣмаі кѣ пѣшеле, іар дѣн фанѣтѣ вѣ атѣрна пѣзѣрѣа дела Енглѣтера, кареа лѣ вѣ дѣнпѣдека атѣт дѣн словѣделе мѣшкѣрѣі а-ле інтерѣселор сале, кѣт ши дѣн десѣфѣшѣтра-рѣа знеі марѣне маі десѣвѣрѣшѣте.

Портѣгалиа. Лѣсабѣн, 16. Маѣ. Дѣ опѣт зѣле се тот дѣнчѣарѣт дѣнпѣтѣрѣаічѣтѣл рѣ-пѣнеі де дѣнтрѣпѣнѣтѣ кѣ вѣн комѣсарѣт дѣн пар-теа Енглѣтереі а се дѣнвоі кѣ вѣрѣвѣдѣі алѣши дѣн партеа рѣскѣладѣлор сѣаъ кѣ івѣнта кѣт дѣн зѣе еі, дар дѣнѣшерѣт; кѣчѣ черѣрѣиле рѣскѣла-дѣлор сѣнт ачѣестеа: гѣвернѣлѣ Портѣгалиѣ сѣ деа сѣгѣрѣсѣре, кѣ пѣі ва маі дѣншеле, пѣчѣ дѣнѣ ва кѣлка кѣвѣнѣтѣл; ачѣастѣ сѣгѣрѣсѣре ар ста дѣн ачѣеа, ка жѣнѣтѣтеа гарѣзонѣлѣ дѣн кѣпѣ-талѣ сѣ стѣа дѣн солѣадѣі рѣскоалеі. Івѣнта чере маі дѣнколо, ка рѣдѣна сѣ рѣкѣпѣскѣ де дѣнѣторѣі алѣ статѣлѣ тѣте сѣпѣселе че леаъ фѣ-кѣт рѣскѣладѣі де шѣсе лѣнѣ дѣнѣчѣе; пе вѣр-

вадѣі че се афѣлѣ дѣн постѣрѣі ши рѣнѣгѣрѣі пѣши де кѣтре рѣскѣладѣі, рѣдѣна сѣ пѣі скѣтѣ дѣн ачелеа, чѣ сѣі рѣкѣпѣскѣ де лѣнѣвѣдѣі, пе лѣнѣгѣ ачѣастѣ сѣ комѣпѣіе ши вѣн мѣнѣстрѣіс дѣн дѣнѣ-лес прѣнѣшѣторѣіс. — Се азде, кѣ Don Miguez с'ар афѣла дѣн Опорто. Nimitz п'ар лѣпсѣ, декѣт ка акѣм сѣши маі черче ши ачѣестѣ порѣчѣреа.

Британѣа маре. Лондон, 21. Маѣ. Док-торѣл енглѣз Дѣфѣ дела Цѣнѣа, каре аъ тра-тат пе О'Коннел маі пе зрѣмѣ, пе дѣ о дѣсѣл-шѣре дѣспре зѣмеле лѣі челе дѣн зрѣмѣ. Ачѣестѣ зѣче аша: Дѣн 10. Маѣ авѣіс порѣчѣре а vede пе D. O'Connell пѣнтрѣ дѣнѣтѣа ѳѣрѣ. Ел атѣнѣі пѣнѣтѣіа де о скѣрѣсѣре, дѣнпрѣзѣнатѣ кѣ дѣрѣрѣі, авеа вѣн пѣлс івѣте ши о фадѣ апрѣнсѣ. Дѣнѣ медѣчѣна чеа дѣнѣтѣіс дѣрѣрѣіле і се маі ашеза-рѣ, дѣкѣт авеам пѣдежде, кѣ се ва дѣнтрѣма. Трѣвѣіе дѣнѣ сѣ дѣсѣмѣіс, кѣ вѣрѣватѣл ачѣестѣ акѣм дѣн зѣмеле дѣн зрѣмѣ арѣтѣ о маре зрѣ асѣпра лѣакѣрѣлор, дѣкѣт трѣвѣіеа сѣл сѣлітѣ тотѣазѣна сѣ ле іеа. Дѣн 11. Маѣ се івѣі о сѣіре де сѣнѣе кѣтре крѣерѣі. Дѣчѣ дѣнчѣпѣ-рѣм а лѣкѣра дѣн контрѣі; дѣнѣ ачѣі іарѣш пѣл пѣтѣрѣм дѣнѣлѣка а лѣа лѣакѣрѣі. Дѣн 12. Маѣ сеара воала се лѣдѣі фѣарте, дѣкѣт акѣм дѣнчѣпѣ а ворѣі фѣрѣ лѣгѣтѣрѣ. Дѣн 13. сѣмпеле воалеі се маі мѣлѣірѣ кѣпѣтѣнд ши о маре пѣкаре спре сомп, дѣн каре дѣнѣ зшор се помѣнѣа; рѣсѣфлареа дѣі ера фѣарте дѣнтрѣзѣнатѣ, пѣлсѣл слав ши ворѣіа дѣнтраіреа. Нѣнѣтеа о пѣтрекѣ дѣнтрѣшѣ сомп адѣнѣ, рѣсѣ-флареа тот маі грѣа се арѣта, ши кѣнд дѣнчѣпѣа а ворѣі кѣ чеі де фадѣ, і се пѣрѣа а фѣі дѣн Лон-дон. Вѣнерѣі дѣн 14. іаъ фѣст ши маі рѣъ, рѣсѣ-флареа і се скѣртѣ фѣрте, гласѣл авѣа і се маі авѣіа; тѣте сѣнѣтомеле се дѣнѣрѣсѣрѣ. Дѣн стареа ачѣестѣ се маі лѣпѣтѣ пѣаъ сѣн-вѣтѣ дѣн 15. Маѣ ла жѣнѣтѣте пе зѣче ѳѣре сеара, кѣнд дѣнѣ dede сѣфлетѣл дѣн мѣла мѣнѣтѣторѣісѣлѣ. Еъ — зѣче ачѣел доктор — дѣн кѣтѣаіс пе О'Коннел тотѣазѣна дѣн дѣнѣ-лѣдѣре кѣ Dr. Барѣта, ши кѣ вѣн алѣ доктор франѣоз че'л дѣнсоѣісе дѣкѣ дела Лѣон, іар дѣн прѣсеара морѣдѣі пе сѣфѣтѣірѣм ши кѣ Drѣл чѣл маі рѣнѣмѣт дѣн тѣтъ Цѣнѣа D. Viviani, каре пе зѣсе, сѣі маі апѣлекѣм дѣкѣ одаѣт лѣпѣторѣі дѣн тѣмпле; дѣнѣ тѣте аъ фѣст дѣн дѣшерѣт. Дакѣ пѣвѣеа аша маре грѣадѣ де лѣакѣрѣі, о маі трѣѣеа кѣтѣва, кѣчѣі ка сѣ се маі дѣнѣпѣтѣошезе де тот пѣ ера кѣ пѣнѣндѣ фѣнд де тот енерват атѣт дѣн пѣ-терѣіле трѣнѣлѣі кѣт ши дѣн але дѣхѣлѣі. — Кѣвѣнтеле челе дѣн зрѣмѣ але вѣтрѣнѣлѣі кѣ-тре докторѣі аъ фѣст, ка сѣ пѣі акѣперѣе ко-щѣігѣл аша кѣрѣнд; сѣ темѣ, ва сѣ зѣкѣ, сѣ пѣл дѣнгрѣне лѣшѣнат. Іар дѣнѣнда, пе ва-рѣа аъ арѣтат'о атѣт кѣтре докторѣі кѣт ши кѣтре алѣі аъ фѣст, ка доар' ар пѣтѣа тер-це дѣкѣ вѣі дѣн Рома ла вѣнѣкѣвѣнтарѣа лѣі Піѣс ал 9-леа; де ачѣеа аъ ши лѣсат, ка дѣ-тѣнѣлѣндѣсе сѣ мѣрѣ пе кале, сѣі дѣкѣ івѣ-та ши сѣі о дѣнортѣнѣтезе дѣн кѣпѣтала лѣ-шеі катѣліче. Дѣнѣнда лѣі се ши дѣнпѣліні; кѣчѣ ініма дѣнвалсататѣ і се трѣмѣсе ла Рома, іар трѣнѣлѣ асѣмѣнеа дрѣс ла Ирландѣа. (Ф. енг.)

ачеа, кѣмъ карантинелор ромънеші се фѣкъ дѣпѣтарѣа, кѣ нѣ ар фі пѣзѣт дѣстѣла де аспрѣ гранѣа, ші кѣ де ачеа ар фі трекѣт де дѣн-коло де Дѣнѣре пѣі молѣсѣте, ші аша с'ар фі адѣс воала вѣтелор дѣ прѣдѣнат. Ноі дѣсѣ лѣчет, кѣмъ карантинелор дѣрѣі ромънеші ачеастѣ дѣпѣтѣдѣ се фѣкъ дѣ анѣла трекѣт кѣ ачеа пѣдрѣнтѣте, кѣ карѣа с'ар фѣче акѣта ші карантинелор Австрѣіеі, кѣчѣ пѣлѣогъ тѣогъ пѣаза ші карантѣне, бѣла се пѣскѣ ші ла поі. Ноі пѣ ам дат пѣрѣреа дѣспрѣ ачеастѣ бѣлѣ кѣзѣтѣндо дѣ инфлѣнѣа атмосѣрѣеі, ші нѣ пѣаш дѣшелѣт, кѣчѣ комѣсѣа сапѣтарѣ дѣн Брашов, карѣ черчетѣ ачеастѣ бѣлѣ кѣ тоатѣ скѣзѣпѣтѣтеа ші пѣпѣртѣнѣреа о дѣкларѣ де „сплѣнѣ“, а кѣрѣі прѣчѣнѣ естѣ а се кѣзѣта дѣ атмосферѣрѣ ші дѣ храпѣ. Ачеастѣ комѣсѣе афлѣ че е дрепт ла дѣсѣфѣчерѣа хоѣтѣрѣлор ші сѣптѣме че карѣктерѣсѣазѣ чѣзѣма вѣтелор, дѣсѣ лѣпсѣнд знѣле, ші шѣнд кѣ ачѣстѣа се афлѣ ші ла сплѣнѣ, дѣпѣт кѣм шѣртѣрѣсѣск чеі маі рѣзѣтѣдѣі ветерѣнарѣ, кѣнд ачеастѣ се фѣче епѣзѣтѣе нѣ се дѣдоѣрѣ а дѣкларѣ бѣла де „сплѣнѣ“, ші ведѣт кѣ пѣлѣ акѣта нѣ дѣ дѣшелѣ дѣагноза. — Оаре дѣ Рѣмънѣа ші Молдова нѣ ар фі тот ачеастѣ бѣлѣ? пѣте чева маі комплѣкатѣ. —

Карантинеле дѣла Дѣнѣре се окѣртѣсѣа де комѣтетѣла карантинелор, акѣртѣі прѣсѣдѣнт естѣ дѣперѣалѣнспектор; іарѣ корѣонѣла де шѣеі мѣлѣдѣеі, свѣт прѣвѣгерѣеа марѣлѣі спѣтар.

Дѣпѣт че дарѣ дѣ карантѣне оаменѣі ші тѣрѣфѣле се дѣлѣд ші се кѣртѣдѣт зѣ рѣстѣмѣ, фѣрѣдѣе кѣ карантинеле нѣ свѣт ашезѣтѣнтѣе пѣлѣкѣте пѣнтрѣ кѣлѣторѣ ші пѣгѣдѣторѣ, апоі омѣл кѣзѣтѣнд комѣдѣтѣтеа ші интереселе саде дѣ парте, нѣ поате тотѣазѣна ведѣа фолѣсѣл овѣдѣск, че адѣк карантинеле, ші де ачеа веіі вѣне кѣ шѣлѣдѣі стрѣгѣ аспѣра лор кѣ нѣ свѣт де лѣпсѣ, кѣчѣ прѣн елѣ се дѣпѣдекѣт кѣлѣторѣіле, іарѣ маі вѣртѣс комѣрѣдѣл. Ачѣстѣа тоате се фѣк акѣта кѣ атѣт маі пѣсѣферѣте, кѣ кѣт свѣт дѣтрѣо дѣдѣпѣртѣре дѣвеа де дреі зѣле, ва ші де дреі чеасѣрѣі дѣбѣ лѣнѣі де свѣлѣтѣте, зна адѣкѣ ла Дѣнѣре ші алѣта ла марѣцѣіле Австрѣіеі, ка сѣт тѣчет де челѣлѣалѣте трѣсе дѣ Тѣрѣчѣа карѣ пѣ знѣде. Грѣзѣтѣдѣіле ачѣстѣа трѣвѣе дѣтрѣ адевѣр сѣ ле кѣзѣнѣдѣет ші пѣврѣнд, ші пѣнтрѣ ачеа че рѣеа кѣеа о огапѣсѣдѣеіе маі де свѣрѣіт ла карантѣне, прѣн карѣ дѣ интересѣл комѣрѣдѣлѣі сѣ се рѣдѣче ачѣле пѣсѣферѣте грѣзѣтѣдѣі, кѣт адѣкѣ поате свѣрѣі овѣдѣаска свѣлѣтѣте.

Dr. Vasile.

## TRANSLVANIA.

Брашов, 6. Ізніе. Дѣн 2. але ачѣстѣеіа пѣ ла патрѣі о рѣе де дѣмѣнеадѣт іарѣшѣі арсе дѣ дѣстрѣктѣла пѣстрѣ ші дѣкѣ ла Рѣтѣва, знѣл дѣн чѣле маі сѣртѣкѣдѣе саѣе але дѣнѣвѣлѣлѣі. Кѣм с'аѣ адѣдат фѣкѣл, пѣлѣт дѣ мѣнѣвѣлѣ де фѣдѣт дѣкѣ нѣ се пѣтѣт мѣжлѣчѣі, прѣпѣсѣл ѣ, кѣ ар фі фѣст пѣс де тѣлѣ дѣдатѣ ла фѣрѣдѣелѣі. Парѣа се вѣзѣт маі дѣтѣлѣі ла тѣчѣларѣлѣ саѣлѣлѣі, карѣ токѣта зѣмѣла сѣ еасѣт кѣ карѣла дѣн кѣрте. Дѣн кѣіне — кѣт спѣне ел — лѣтра фѣрѣ крѣдѣаре спрѣ шѣрѣ. Дѣчѣі прѣпрѣітарѣіа грѣлѣі сѣ вазѣ прѣчѣіа, пѣн-

трѣ карѣ се дѣтѣрѣлѣтѣ ачѣла астѣелѣлѣ; дѣсѣ дѣ мѣнѣвѣлѣ кѣнд дѣшѣі веде кѣінеле чеі ешѣі дѣоаіате, пѣлѣн де сѣвоѣе, веде ші шѣра дѣотѣнд дѣ ваіа фѣкѣлѣі. Де ачѣі знѣі дѣкѣеіе, кѣ а-прѣнѣзѣторѣіа, врѣнд а свѣпа де ачѣл пѣзѣіторѣіа, лар фі ловѣт кѣ зѣ кѣдѣт, орѣ кѣ зѣ топор, ші аша іспрѣвѣндѣшѣі скѣпѣл чѣл дѣевоіесѣ, с'ар фі фѣкѣт пѣвѣзѣт. Дѣн вѣлѣт пѣтерѣнѣк дѣкѣт нѣ лѣпсѣі, ші аша дѣ кѣтева мѣнѣте 22 шѣрѣі ші алѣте кѣлѣдѣрѣі екопѣмѣче се прѣфѣкѣртѣ дѣ пѣлѣере.

Дѣн 4. Ізніе ловѣі трѣспѣтѣла ла Крѣстѣан дѣн о шѣрѣ, прѣн карѣ се апрѣнѣсе зѣ фѣк че мѣстѣі 17 шѣрѣі ші алѣте кѣлѣдѣрѣі дѣн лѣмоѣ. О дѣсоѣдѣре дѣпрѣвѣтѣт пѣнтрѣ пѣгѣвѣе прѣчѣнѣіте прѣн ачѣст елѣмент фѣрѣіос п'ар стрѣіа ші ла поі.

Дѣн знѣл дѣн пѣтерѣіі трѣкѣдѣі ам помѣнѣт дѣспрѣ чѣле трѣі пѣрсѣоне пѣпорѣчѣте, пѣ карѣ лѣаѣт мѣшѣат зѣ лѣп тѣрѣват ші дѣн карѣ о фѣтѣт ші зѣ фѣчѣор аѣ ші мѣртѣі де тѣрѣварѣ дѣн сѣпѣталѣлѣ мѣлѣтѣрѣск де ачѣі, фѣнд грѣнѣдѣрѣі; акѣтм афлѣтм, кѣ ші челѣлѣалѣт вѣіат че маі рѣтѣсѣсе, ар фі дѣчѣпѣт а да сѣмне де тѣрѣварѣ пѣ лѣпгѣт тѣогъ кѣра дѣпѣт мѣтодѣл лѣі Лѣлѣч. Ачѣстѣе лѣ дѣпѣртѣгѣшѣіа, ка оаменѣі маі алѣс акѣтм кѣнд вѣнѣ кѣлѣдѣрѣле чѣле марѣі, сѣ фѣе кѣ марѣе вѣгарѣе де сѣатѣ асѣора кѣі-пѣлор; кѣчѣ аневоіеіе пѣте фі пѣ лѣте мѣрте маі дѣфѣорѣтѣоре дѣкѣт тѣрѣварѣеа.

Сѣвѣіа, 4. Ізніе. (Хоіе рѣфѣіаѣтѣ.) Дѣн касѣ знѣі чѣтѣдѣеап чѣнѣстѣіт лѣпсѣрѣт дѣн зѣлѣле трѣкѣте 25 фѣорѣіаі. Прѣпѣсѣл кѣдѣа асѣпра знѣі фѣтѣдѣе де касѣ дѣн вѣрѣстѣ пѣмаі де 12 апѣі. Ачѣастѣа трѣсѣт фѣнд ла жѣдѣкатѣ, шѣртѣрѣсі пѣкатѣл ші адаѣсе, кѣ тѣтѣл сѣбѣ о ар фі дѣвѣдѣат сѣ фѣкѣт аша. Тѣтѣл еі естѣе зѣ дѣрѣан (нѣ рѣмѣлѣ) кѣ шѣпте копѣі, карѣ де пѣдѣіпѣт врѣме трѣіеіше ачѣі, фѣрѣт пѣчѣі о кѣ-прѣндѣре ші мѣсѣрѣе, дѣпѣт кѣм арѣтѣт шѣртѣрѣсірѣеа лѣі дѣ фѣаѣа жѣдѣкѣдѣіі, сѣпѣтѣр дѣн фѣртѣшѣагѣрѣіле чѣлор шѣпте копѣі че ші іаѣ ашѣзѣат пѣ ла стѣпѣнѣі. Жѣдѣкѣтѣорѣіа дѣпѣт тѣте ачѣстѣеа афлѣ кѣ кѣле а дѣтрѣпрѣндѣе о черчетѣре ла касѣ знѣде арѣтѣт ел кѣ лѣкѣіе-іше, ші аколо афлѣ о кѣтѣдѣіме дѣсѣмѣнатѣ де кафеа, захар ші алѣте лѣкѣртѣрѣі де болѣт. Дѣн зна, дѣн дѣбѣ ешѣі ла лѣтѣнѣлѣ, кѣ ачѣлеа лѣкѣртѣрѣі лѣар фі фѣрат зѣ фѣчѣор ал сѣбѣ че се афла ка лѣгѣторѣіа де марѣфѣ ла о вѣкѣ-пѣіе, тот дѣпѣт дѣвѣдѣл ші пѣваѣа вѣтрѣлѣ-лѣі пѣрѣпѣте. Стѣпѣнѣіі фѣтѣдѣеі де карѣа ам помѣнѣт маі дѣтѣлѣі фѣкѣндѣлѣісе мѣлѣ де ачѣа тѣкѣлѣсѣт фѣндѣт, маі алѣс вѣзѣнд че кѣрѣнд аз шѣртѣрѣсіт еа фѣрѣдѣелѣдѣеа са, о рѣпрѣі-пѣрѣтѣ дѣн сѣлѣжѣл. Кѣтева зѣле дѣпѣт ачѣеа дѣ венѣрѣтѣ свѣрѣіле де о черчетѣрѣтѣ, кѣ кѣвѣлѣт кѣ ар аѣеа сѣі спѣіе чева. Дѣтрѣачѣеа се азѣі зѣ дѣпѣт дѣфѣорѣтѣорѣіа дѣн оѣаіа знѣде шѣ-дѣа фѣтѣдѣеа, дѣкѣт стѣпѣнѣіі алѣргѣрѣт сѣ вадѣ че сѣаѣ дѣтѣшѣплат. Дар че вѣд? Сѣрѣрѣіле чѣле маі марѣі о апѣкасѣрѣт де гѣт ші врѣа сѣ о омѣре пѣнтрѣ кѣ лѣаѣ арѣтѣт ла лѣтѣ-пѣлѣ хоіііле че фѣчѣеа пѣ ла стѣпѣнѣіі сѣі, дѣ комѣпанѣе кѣ пѣрѣпѣтеле лор. — Лѣкѣрѣл іарѣшѣі аѣ ажѣпс ла черчетѣре дѣн тѣла жѣдѣкѣдѣіі. Атѣта пѣмаі ѣ театѣт, кѣ дѣн тоатѣт кѣндѣка крѣмѣіаіалѣт нѣ се ва афла пѣдѣанѣсѣт потрѣвѣітѣ